62541/1.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

Koninklijk besluit tot hervorming van de regularisatie van de studieperioden in de pensioenregeling van werknemers

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
Onze Groet.

Gelet op het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, artikel 3, eerste lid, 4°, vervangen bij de wet van 2 oktober 2017 betreffende de harmonisering van het in aanmerking nemen van studieperioden voor de berekening van het pensioen;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 december 1967 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van de Federale Pensioendienst, gegeven op 19 december 2016;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 16 december 2016;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 19 december 2016;

Gelet op het artikel 8 van de wet van 15 december 2013 houdende diverse bepalingen inzake administratieve vereenvoudiging, is dit besluit vrijgesteld van een regelgevingsimpactanalyse gezien de hoogdringendheid die gemotiveerd wordt door het feit dat dit koninklijk besluit, voor wat betreft het pensioenstelsel van de werknemers, de machtiging aan de Koning uitvoert opgenomen in de wet van 2 oktober 2017 betreffende de harmonisering van het in aanmerking nemen van studieperioden voor de berekening van het pensioen. Het voert op die manier voor het pensioenstelsel van de werknemers de

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

Arrêté royal portant réforme de la régularisation des périodes d'études dans le régime de pension des travailleurs salariés

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir,
Salut.

Vu l'arrêté royal n°50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, l'article 3, alinéa 1er, 4°, remplacé par la loi du 2 octobre 2017 relative à l'harmonisation de la prise en compte des périodes d'études pour le calcul de la pension ;

Vu l'arrêté royal du 21 décembre 1967 portant règlement général du régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés ;

Vu l'avis du Comité de Gestion du Service fédéral des Pensions, donné le 19 décembre 2016 ;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 16 décembre 2016 ;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 19 décembre 2016 ;

Vu l'article 8 de la loi du 15 décembre 2013 portant des dispositions diverses en matière de simplification administrative, le présent arrêté est dispensé d'analyse d'impact de la réglementation, vu l'urgence motivée par le fait que cet arrêté royal exécute, pour ce qui concerne le régime de pension des travailleurs salariés, l'habilitation au Roi reprise dans la loi du 2 octobre 2017 relative à l'harmonisation de la prise en compte des périodes d'études pour le calcul de la pension. Il met ainsi en œuvre pour le régime de pension des travailleurs salariés l'harmonisation de la prise en compte du diplôme dans le calcul de la

harmonisering van het in aanmerking nemen van het diploma in de pensioenberekening uit, een hervorming die in de drie pensioenstelsels (werknemers, zelfstandigen en ambtenaren) simultaan wordt uitgevoerd. Voor wat betreft het pensioenstelsel van de ambtenaren, maakt de hervorming het voorwerp uit van de voormelde wet van 2 oktober 2017. Voor wat betreft het pensioenstelsel van de zelfstandigen, zal een koninklijk besluit een andere machtiging uitvoeren die ook opgenomen is in de voormelde wet van 2 oktober 2017. Gezien de hervorming in de drie pensioenstelsels in werking treedt op 1 december 2017, moeten ook de uitvoeringsbesluiten op die datum worden aangenomen en in werking treden. Bij ontstentenis, zal de hervorming niet simultaan volledig effectief zijn in de drie pensioenstelsels.

pension qui est une réforme menée simultanément dans les trois régimes de pension (salarié, indépendant et fonctionnaire). Pour ce qui concerne le régime de pension des fonctionnaires, la réforme fait l'objet de la loi du 2 octobre 2017 précitée. Pour ce qui concerne le régime de pension des indépendants, un arrêté royal exécutera une autre habilitation également reprise dans la loi du 2 octobre 2017 précitée. Etant donné que la réforme dans les trois régimes de pension entre en vigueur le 1er décembre 2017, il s'impose que les arrêtés royaux d'exécution puissent également être adoptés et entrer en vigueur à cette date. A défaut, la réforme ne sera pas simultanément complètement effective dans les trois régimes de pension.

Gelet op het advies nr. ... van de Raad van State, gegeven op ..., met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 3°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Vu l'avis n° ... du Conseil d'Etat, donné le..., en application de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 3°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Op de voordracht van de Minister van Pensioenen,

Sur la proposition du Ministre des Pensions,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Artikel 1. Artikel 7 van het koninklijk besluit van 21 december 1967 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, vervangen bij het koninklijk besluit van 11 december 1990 en laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 11 december 2001, wordt vervangen als volgt:

Article 1er. L'article 7 de l'arrêté royal du 21 décembre 1967 portant règlement général du régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, remplacé par l'arrêté royal du 11 décembre 1990 et modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 11 décembre 2001, est remplacé par ce qui suit :

"Art. 7. § 1. De perioden tijdens welke de werknemer studiën heeft gedaan kunnen in aanmerking genomen worden voor de prestaties waarin voorzien is bij het koninklijk besluit nr. 50, bij de wet van 20 juli 1990 of bij het koninklijk besluit van 23 december 1996.

« Art. 7. § 1er. Les périodes pendant lesquelles le travailleur a fait des études peuvent être prises en considération pour les prestations prévues à l'arrêté royal n° 50, à la loi du 20 juillet 1990 ou à l'arrêté royal du 23 décembre 1996.

Voor de toepassing van dit artikel moet worden verstaan:

Pour l'application du présent article, il y a lieu d'entendre :

1° onder "diploma":

1° par « diplôme » :

a) het diploma van universitair en niet-universitair hoger onderwijs en het diploma van hoger technisch, beroeps-, zeevaart- of kunstonderwijs met volledig leerplan;

b) het diploma, certificaat of de ermee gelijkgestelde titel behaald na afloop van een leerovereenkomst;

c) het diploma, het certificaat of de ermee gelijkgestelde titel behaald na afloop van de jaren van secundair onderwijs volgend op het zesde jaar secundair;

d) het diploma, het certificaat of de ermee gelijkgestelde titel dat in het buitenland behaald is en waarvan de gelijkwaardigheid aan het in de bepaling onder a), onder b) of onder c) bedoelde diploma erkend is door de bevoegde Belgische overheden;

2° onder "studieperioden":

a) de volledige perioden van één jaar van universitair en niet-universitair hoger onderwijs en hoger technisch, beroeps-, zeevaart- of kunstonderwijs met volledig leerplan tijdens welke lessen gevolgd zijn die een volledige cyclus omvatten; elk studiejaar wordt geacht, behoudens tegenbewijs, een aanvang te nemen op 1 september van een jaar en te eindigen op 31 augustus van het volgend jaar;

b) de perioden tijdens welke een doctoraatsthesis wordt voorbereid;

c) de perioden van beroepsstages waarvoor het behalen van een diploma bedoeld in de bepaling onder 1°, a) een voorwaarde is voor de uitvoering ervan, waarbij na de voltooiing een wettelijke erkende beroepskwalificatie wordt toegekend en die niet in aanmerking worden genomen voor de berekening van een pensioen in een Belgische of buitenlandse regeling van sociale zekerheid;

d) de perioden tijdens welke een leerovereenkomst loopt en die niet in aanmerking komen voor de berekening van een pensioen in een Belgisch of buitenlands stelsel van sociale zekerheid; elk jaar wordt geacht, behoudens tegenbewijs, een aanvang te nemen op 1 september van een jaar en te eindigen op 31 augustus van het volgend jaar;

a) le diplôme de l'enseignement supérieur universitaire et non universitaire et le diplôme de l'enseignement supérieur technique, professionnel, maritime ou artistique de plein exercice ;

b) le diplôme, le certificat ou le titre y assimilé obtenu à l'issue d'un contrat d'apprentissage;

c) le diplôme, le certificat ou le titre y assimilé obtenu à l'issue des années de l'enseignement secondaire postérieures à la sixième année secondaire ;

d) le diplôme, le certificat ou le titre y assimilé, qui a été obtenu à l'étranger et dont l'équivalence au diplôme visé au a), au b) ou au c) a été reconnue par les autorités belges compétentes ;

2° par « périodes d'études » :

a) les périodes entières d'un an de l'enseignement supérieur universitaire et non universitaire et de l'enseignement supérieur technique, professionnel, maritime ou artistique, de plein exercice pendant lesquelles des cours à cycle complet sont suivis ; chaque année d'études est censée, sauf preuve contraire, débuter le 1er septembre d'une année et se terminer le 31 août de l'année suivante ;

b) les périodes pendant lesquelles une thèse de doctorat est préparée ;

c) les périodes de stages professionnels dont l'obtention d'un diplôme visé au 1°, a) est une condition préalable à leurs accomplissements, qui sont sanctionnées à leur issue par l'obtention d'une qualification professionnelle reconnue légalement et qui n'entrent pas en ligne de compte pour le calcul d'une pension dans un régime belge ou étranger de sécurité sociale ;

d) les périodes pendant lesquelles un contrat d'apprentissage est en cours et qui n'entrent pas en ligne de compte pour le calcul d'une pension dans un régime belge ou étranger de sécurité sociale ; chaque année est censée, sauf preuve contraire, débuter le 1er septembre d'une année et se terminer le 31 août de l'année suivante ;

e) de volledige perioden van één jaar tijdens welke jaren van secundair onderwijs volgend op de zesde jaar secundair worden gevolgd; elk jaar wordt geacht, behoudens tegenbewijs, een aanvang te nemen op 1 september van een jaar en te eindigen op 31 augustus van het volgend jaar.

Dit artikel is van toepassing op de personen die, op de datum van indiening van de aanvraag tot regularisatie bepaald door paragraaf 5, een daadwerkelijke of daarmee gelijkgestelde tewerkstelling die een recht opent op een werknemerspensioen bewijzen.

Dit artikel is eveneens van toepassing op de personen die, op het moment van het indienen van de aanvraag, onder geen enkel verplicht wettelijk pensioenstelsel vallen op voorwaarde dat zij het laatst de hoedanigheid van werknemer hebben verworven.

Dit artikel is niet van toepassing op de studieperioden die aanleiding geven tot een onderwerping aan een andere Belgische pensioenregeling of aan een buitenlandse pensioenregeling.

§ 2. Voor zover ze afgesloten werden met het behalen van een diploma, een doctoraat of een beroepskwalificatie, kan de werknemer zijn studieperioden regulariseren, naargelang het geval, als volgt:

1° de regularisatie van de studieperioden bedoeld in paragraaf 1, tweede lid, 2°, a) wordt beperkt tot het minimum aantal studiejaren dat vereist werd voor het behalen van het diploma;

2° de regularisatie van de studieperioden bedoeld in paragraaf 1, tweede lid, 2°, b) wordt beperkt tot het maximum aantal van twee jaar;

3° de regularisatie van de studieperioden bedoeld in paragraaf 1, tweede lid, 2°, c) wordt beperkt tot het minimum aantal studiejaren dat vereist werd voor het behalen van de beroepskwalificatie;

4° de regularisatie van de studieperioden bedoeld in paragraaf 1, tweede lid, 2°, d) is uitsluitend mogelijk voor de studieperioden die ten vroegste een aanvang nemen vanaf het jaar van de achttiende verjaardag en is beperkt tot maximum één jaar;

e) les périodes entières d'un an pendant lesquelles des années de l'enseignement secondaire postérieures à la sixième année secondaire sont suivies ; chaque année est censée, sauf preuve contraire, débuter le 1er septembre d'une année et se terminer le 31 août de l'année suivante.

Le présent article est applicable aux personnes qui, à la date d'introduction de la demande de régularisation déterminée par le paragraphe 5, justifient d'une occupation effective ou y assimilée ouvrant le droit à une pension de travailleur salarié.

Le présent article est également applicable aux personnes qui, au moment de la date d'introduction de la demande, ne relèvent d'aucun régime légal obligatoire de pension à condition qu'elles aient acquis en dernier lieu la qualité de travailleur salarié.

Le présent article n'est pas applicable aux périodes d'études qui donnent lieu à un assujettissement à un autre régime de pension belge ou à un régime de pension étranger.

§ 2. Pour autant qu'elles aient été sanctionnées par l'obtention d'un diplôme, d'un doctorat ou d'une qualification professionnelle, le travailleur salarié peut régulariser ses périodes d'études, selon le cas, comme suit :

1° la régularisation des périodes d'études visées au paragraphe 1er, alinéa 2, 2°, a) est limitée au nombre minimum d'années d'études qui était requis pour l'obtention du diplôme ;

2° la régularisation des périodes d'études visées au paragraphe 1er, alinéa 2, 2°, b) est limitée au nombre maximum de deux ans ;

3° la régularisation des périodes d'études visées au paragraphe 1er, alinéa 2, 2°, c) est limitée au nombre minimum d'années d'études qui était requis pour l'obtention de la qualification professionnelle ;

4° la régularisation des périodes d'études visées au paragraphe 1er, alinéa 2, 2°, d) est possible uniquement pour les périodes d'études prenant cours à partir de l'année du dix-huitième anniversaire au plus tôt et est limitée à un an maximum ;

5° de regularisatie van de studieperioden bedoeld in paragraaf 1, tweede lid, 2°, e) is beperkt tot het minimum aantal studiejaren volgend op het zesde jaar secundair onderwijs, dat vereist was voor het behalen van het diploma.

Voor de studieperioden bedoeld in paragraaf 1, tweede lid, 2°, a), kan de regularisatie slechts voor één enkel diploma worden verricht. Onder één enkel diploma, wordt het diploma begrepen evenals alle andere daaraan voorafgaande diploma's die vereist waren voor het behalen van dat diploma.

§ 3. Het in aanmerking nemen van de in paragraaf 1 bedoelde perioden krijgt uitsluitend uitwerking, vanaf de ingangsdatum van het pensioen, na de betaling van een regularisatiebijdrage.

Iedere periode wordt voor de berekening van het rust- of overlevingspensioen van de werknemer in aanmerking genomen overeenkomstig de in paragraaf 7 vastgestelde regels.

De regularisatiebijdrage wordt, per te regulariseren periode van twaalf maanden, vastgesteld op een forfaitair bedrag van 1.092,66 EUR. Dit bedrag is gekoppeld aan de spilindex 103,14 (basis 1996 = 100) en evolueert overeenkomstig de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de openbare schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmee rekening dient gehouden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen, aan het indexcijfer van de consumptieprijzen worden gekoppeld.

Voor de vaststelling van de in het derde lid bedoelde regularisatiebijdrage wordt steeds het forfaitair bedrag in aanmerking genomen van kracht op de datum van het indienen van de aanvraag tot regularisatie.

Voor de berekening van de verschuldigde bijdrage voor de studieperioden bedoeld in paragraaf 1, tweede lid, 2°, a) en e), omvat elk studiejaar twaalf maanden. Voor de perioden bedoeld in paragraaf 1, tweede lid, 2°, b), c) en d), wordt de verschuldigde

5° la régularisation des périodes d'études visées au paragraphe 1er, alinéa 2, 2°, e) est limitée au nombre minimum d'années d'études postérieures à la sixième année de l'enseignement secondaire, qui était requis pour l'obtention du diplôme.

Pour les périodes d'études visées au paragraphe 1er, alinéa 2, 2°, a), la régularisation ne peut être effectuée que pour un seul diplôme. Par un seul diplôme, on entend le diplôme ainsi que tous les diplômes précédents qui étaient requis pour l'obtention dudit diplôme.

§ 3. La prise en considération des périodes visées au paragraphe 1er produit ses effets, à partir de la date de prise de cours de la pension, uniquement après le paiement d'une cotisation de régularisation.

Chaque période est prise en considération dans le calcul de la pension de retraite, de la pension de survie ou de l'allocation de transition conformément aux règles fixées au paragraphe 7.

La cotisation de régularisation est fixée, par période à régulariser de douze mois, à un montant forfaitaire de 1.092,66 EUR. Ce montant est lié à l'indice-pivot 103,14 (base 1996 = 100) et évolue conformément aux dispositions de la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du Trésor public de certaines prestations sociales, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants.

Pour la fixation de la cotisation de régularisation visée à l'alinéa 3, il est toujours tenu compte du montant forfaitaire en vigueur à la date d'introduction de la demande de régularisation.

Pour le calcul de la cotisation due pour les périodes d'études visées au paragraphe 1er, alinéa 2, 2°, a) et e), chaque année d'études est égale à douze mois. Pour les périodes visées au paragraphe 1er, alinéa 2, 2°, b), c) et d), la cotisation due est fixée selon la durée de la période à régulariser.

bijdrage vastgesteld naar gelang de duur van de te regulariseren periode.

Indien de aanvraag tot regularisatie werd ingediend na het verstrijken van een termijn van tien jaar vanaf de datum van het behalen van het diploma, het doctoraat of de beroepskwalificatie, stemt de regularisatiebijdrage overeen met een percentage van de actuele waarde, op de datum van de indiening van de aanvraag tot regularisatie, van de toename van het bedrag van het rustpensioen dat overeenstemt met de studieperioden waarop de aanvraag tot regularisatie steunt in de veronderstelling dat het rustpensioen wordt berekend op basis van artikel 5, § 1, eerste lid, b), van het koninklijk besluit van 23 december 1996 en dat het jaarlijks loon in aanmerking genomen voor de berekening van het rustpensioen overeenstemt met het bedrag van de regularisatiebijdrage vastgesteld krachtens het derde lid en gedeeld door 7,50%.

De actuele waarde bedoeld in het zesde lid wordt bepaald rekening houdend met een interestvoet van 1%, met de sterftetafels XR voor de levensverzekeringsactiviteit met een leeftijdscorrectie van vijf jaar en in de veronderstelling dat het bedrag van het rustpensioen wordt betaald vanaf de wettelijke pensioenleeftijd bedoeld in artikel 2, § 1 van het koninklijk besluit van 23 december 1996 en toepasselijk op de betrokkene.

Het percentage van de actuele waarde bedoeld in het zesde lid bedraagt:

1° 50% als de aanvraag tot regularisatie werd ingediend na een termijn van tien jaar maar in een termijn van twintig jaar vanaf de datum van het behalen van het diploma, het doctoraat of de beroepskwalificatie;

2° 70% als de aanvraag tot regularisatie werd ingediend na een termijn van twintig jaar maar in een termijn van dertig jaar vanaf de datum van het behalen van het diploma, het doctoraat of de beroepskwalificatie;

3° 85% als de aanvraag tot regularisatie werd ingediend na een termijn van dertig jaar maar in een termijn van veertig jaar vanaf de datum van het behalen van het diploma, het doctoraat of de beroepskwalificatie;

Si la demande de régularisation est introduite après l'expiration d'un délai de dix ans à partir de la date d'obtention du diplôme, du doctorat ou de la qualification professionnelle, la cotisation de régularisation correspond à un pourcentage de la valeur actuelle, à la date de l'introduction de la demande de régularisation, de l'accroissement du montant de la pension de retraite correspondant aux périodes d'études sur lesquelles porte la demande de régularisation en supposant que la pension de retraite est calculée sur base de l'article 5, § 1er, alinéa 1er, b), de l'arrêté royal du 23 décembre 1996 et que la rémunération annuelle prise en considération pour le calcul de la pension de retraite correspond au montant de la cotisation de régularisation déterminé en vertu de l'alinéa 3 et divisé par 7,50%.

La valeur actuelle visée à l'alinéa 6 est déterminée compte tenu d'un taux d'intérêt de 1%, des tables de mortalité XR appliquées pour l'activité d'assurances vie avec une correction d'âge de cinq ans et en supposant que le montant de la pension de retraite est payé à partir de l'âge légal de la pension visé à l'article 2, § 1er de l'arrêté royal du 23 décembre 1996 et applicable à l'intéressé.

Le pourcentage de la valeur actuelle visé à l'alinéa 6 est de :

1° 50% si la demande de régularisation est introduite passé un délai de dix ans mais dans un délai de vingt ans à partir de l'obtention du diplôme, du doctorat ou de la qualification professionnelle ;

2° 70% si la demande de régularisation est introduite passé un délai de vingt ans mais dans un délai de trente ans à partir de l'obtention du diplôme, du doctorat ou de la qualification professionnelle ;

3° 85% si la demande de régularisation est introduite passé un délai de trente ans mais dans un délai de quarante ans à partir de l'obtention du diplôme, du doctorat ou de la qualification professionnelle ;

4° 95% als de aanvraag tot regularisatie werd ingediend na een termijn van veertig jaar vanaf de datum van het behalen van het diploma, het doctoraat of de beroepskwalificatie.

§ 4. De storting van de regularisatiebijdrage bedoeld in paragraaf 3 gebeurt in één keer, binnen zes maanden vanaf de datum van de beslissing bedoeld in paragraaf 6.

De gestorte regularisatiebijdrage zal in geen geval terugbetaald kunnen worden.

De regularisatiebijdrage wordt gestort aan de Dienst, die deze aan het pensioenstelsel van de werknemers toewijst. Met uitzondering van de overdrachten bedoeld in de wet van 10 februari 2003 tot regeling van overdracht van pensioenrechten tussen de Belgische pensioenregelingen en die van instellingen van internationaal publiek, zal nadien geen enkele overdracht van bijdragen uitgevoerd worden naar andere Belgische of buitenlandse pensioenstelsels van sociale zekerheid.

§ 5. Om aanspraak te kunnen maken op de bepalingen van dit artikel dient de werknemer een schriftelijke of elektronische aanvraag in bij de Dienst.

Deze aanvraag wordt ingediend vóór de ingangsdatum van zijn rustpensioen.

De ontvangstdatum van de aanvraag bij de Dienst geldt als datum van het indienen van de aanvraag tot regularisatie.

Een aanvraag tot regularisatie is mogelijk voor alle of voor een deel van de regulariseerbare studieperioden.

Voor de studieperioden bedoeld in paragraaf 1, tweede lid, 2°, a) en e), kan een aanvraag tot regularisatie uitsluitend ingediend worden voor volledige studiejaren van twaalf maanden.

De werknemer kan maximum twee aanvragen tot regularisatie indienen, in alle pensioenstelsels samen.

4° 95% si la demande de régularisation est introduite passé un délai de quarante ans à partir de l'obtention du diplôme, du doctorat ou de la qualification professionnelle.

§ 4. Le versement de la cotisation visée au paragraphe 3 est effectué en une fois, dans les six mois à compter de la date de la décision visée au paragraphe 6.

La cotisation de régularisation versée ne pourra en aucun cas être remboursée.

La cotisation de régularisation est versée au Service, qui l'affecte au régime de pension des travailleurs salariés. A l'exception des transferts visés dans la loi du 10 février 2003 réglant le transfert de droits à pensions entre des régimes belges de pensions et ceux d'institutions de droit international public, aucun transfert de cotisations ne pourra être effectué par la suite vers d'autres régimes de pension belges ou étrangers.

§ 5. En vue de bénéficier des dispositions du présent article, le travailleur salarié adresse une demande écrite ou par voie électronique au Service.

Cette demande est introduite avant la date de prise de cours de sa pension de retraite.

La date de réception de la demande par le Service vaut comme date d'introduction de la demande de régularisation.

Une demande de régularisation est possible pour la totalité ou pour une partie des périodes d'études régularisables.

Pour les périodes d'études visées au paragraphe 1er, alinéa 2, 2°, a) et e), une demande de régularisation ne peut être introduite que pour des années d'études complètes de douze mois.

Le travailleur salarié peut introduire deux demandes de régularisation au maximum, tous régimes de pension confondus.

Een regularisatieaanvraag wordt niet aanvaard in de mate dat zij betrekking heeft op studieperioden die reeds het voorwerp hebben uitgemaakt van een regularisatie in het pensioenstelsel van de zelfstandigen of in het pensioenstelsel van openbare sector.

§ 6. De Dienst onderzoekt de aanvraag tot regularisatie.

De Dienst informeert betrokkene over het totale bedrag van de bijdrage dat hij zal moeten storten voor de studieperioden weerhouden in zijn aanvraag tot regularisatie en, desgevallend, voor de volledige regulariseerbare studieperiode.

Betrokkene deelt aan de Dienst zijn keuze mee om het geheel of een deel van zijn studieperioden te regulariseren of om niet te regulariseren.

In het geval waarin betrokkene heeft gekozen voor de regularisatie van het geheel of een deel van de studieperioden, betekent de Dienst hem de regularisatiebeslissing en is betrokkene er toe gehouden de regularisatiebijdrage te storten binnen de termijn van zes maanden vastgesteld in paragraaf 4, eerste lid. Indien hij de bijdrage niet binnen deze termijn van zes maanden betaalt, wordt zijn aanvraag definitief afgesloten.

§ 7. Het jaarlijks loon dat bij de berekening van het rustpensioen, het overlevingspensioen of de overgangsuitkering in aanmerking wordt genomen stemt overeen met het bedrag van de regularisatiebijdrage vastgesteld krachtens paragraaf 3, derde lid en gedeeld door 7,50%. Dit loon wordt vervolgens vermenigvuldigd met een herwaarderingscoëfficiënt, bekomen door het indexcijfer waaraan de lopende pensioenen worden uitbetaald te delen door het gemiddelde van de maandelijkse indexcijfers der consumptieprijzen van het jaar waarin de aanvraag om regularisatie werd ingediend.

§ 8. De inlichtingen betreffende het in paragraaf 7 bedoelde loon, betreffende de perioden waarop de bijdrage betrekking hebben, en betreffende het gemiddelde van de maandelijkse indexcijfers der consumptieprijzen van het jaar waarin de aanvraag

Aucune demande de régularisation n'est admise dans la mesure où elle concerne des périodes d'études qui ont déjà fait l'objet d'une régularisation dans le régime de pension des travailleurs indépendants ou dans le régime de pension du secteur public.

§ 6. Le Service instruit la demande de régularisation.

Le Service informe l'intéressé du montant total de la cotisation qu'il devra verser pour les périodes d'études reprises dans sa demande de régularisation et, le cas échéant, pour la période complète des études régularisable.

L'intéressé communique au Service son choix de régulariser tout ou partie des périodes d'études ou de ne pas régulariser.

Dans le cas où l'intéressé opte pour la régularisation de tout ou partie des périodes d'études, le Service lui notifie la décision de régularisation et l'intéressé est tenu de verser la cotisation de régularisation due dans le délai de six mois fixé au paragraphe 4, alinéa 1er. S'il ne paye pas la cotisation dans ce délai de six mois, sa demande est définitivement clôturée.

§ 7. La rémunération annuelle prise en considération pour le calcul de la pension de retraite, de la pension de survie ou de l'allocation de transition correspond au montant de la cotisation de régularisation déterminé en vertu du paragraphe 3, alinéa 3, et divisé par 7,50%. Cette rémunération est ensuite multipliée par un coefficient de revalorisation, obtenu en divisant l'indice des prix auquel les pensions en cours sont payées par la moyenne des indices mensuels des prix à la consommation de l'année dans laquelle la demande de régularisation a été introduite.

§ 8. Les renseignements relatifs à la rémunération visée au paragraphe 7 et aux périodes auxquelles la cotisation se rapporte, et à la moyenne des indices mensuels des prix à la consommation de l'année dans laquelle la demande de régularisation a été introduite,

om regularisatie werd ingediend, worden door toedoen van de Dienst op de individuele rekening van de werknemer ingeschreven.

Art. 2. De studieperioden geregulariseerd door de personen bedoeld in artikel 4, § 5, derde lid en § 6 van de wet van 2 oktober 2017 betreffende de harmonisering van het in aanmerking nemen van studieperioden voor de berekening van het pensioen worden in aanmerking genomen in de berekening van het rustpensioen, het overlevingspensioen of de overgangsuitkering in het pensioenstelsel van de werknemers.

Art. 3. De betrokkene die, op 30 november 2017, nog niet titularis is van een rustpensioen, die, op deze datum, geen studieperioden heeft geregulariseerd in toepassing van het artikel 7 van het koninklijk besluit van 21 december 1967 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, zoals van kracht voor zijn wijziging bij het artikel 1, of in toepassing van de artikelen 33 tot 35 van het koninklijk besluit van 22 december 1967 houdende algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen, zoals van toepassing voor hun wijziging door het koninklijk besluit van ... tot wijziging van het koninklijk besluit van 22 december 1967 houdende algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen, wat de gelijkstelling van studieperioden betreft en voor wie de termijn van tien jaar vanaf het einde van de studies is verlopen op deze datum, heeft de mogelijkheid om een aanvraag in te dienen ten einde deze studieperioden te regulariseren overeenkomstig de nieuwe bepalingen van artikel 7 van het koninklijk besluit van 21 december 1967, zoals gewijzigd bij het artikel 1, tegen de betaling van de regularisatiebijdrage vastgelegd bij het artikel 7, § 3, derde lid van het koninklijk besluit van 21 december 1967.

De studieperioden die kunnen geregulariseerd worden krachtens het eerste lid worden beperkt tot de studieperioden vanaf 1 januari van het jaar van de twintigste verjaardag.

De in het eerste lid bedoelde aanvraag moet voor 1 december 2020 ingediend worden.

sont inscrits au compte individuel du travailleur salarié à l'intervention du Service.

Art. 2. Les périodes d'études régularisées par les personnes visées à l'article 4, § 5, alinéa 3 et § 6 de la loi du 2 octobre 2017 relative à l'harmonisation de la prise en compte des périodes d'études pour le calcul de la pension sont prises en considération dans le calcul de la pension de retraite, de la pension de survie ou de l'allocation de transition dans le régime de pension des travailleurs salariés.

Art. 3. L'intéressé qui, au 30 novembre 2017, n'est pas encore titulaire d'une pension de retraite, qui, à cette date, n'a pas régularisé des périodes d'études en application de l'article 7 de l'arrêté royal du 21 décembre 1967 portant règlement général du régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, tel qu'en vigueur avant sa modification par l'article 1er, ou en application des articles 33 à 35 de l'arrêté royal du 22 décembre 1967 portant règlement général relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants, tels qu'en vigueur avant leur modification par l'arrêté royal du ... modifiant l'arrêté royal du 22 décembre 1967 portant règlement général relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants en ce qui concerne l'assimilation des périodes d'études et pour qui le délai de dix ans à partir de la fin des études est expiré à cette date, a la possibilité d'introduire une demande en vue de régulariser ces périodes d'études conformément aux nouvelles dispositions de l'article 7 de l'arrêté royal du 21 décembre 1967, tel que modifié par l'article 1er, moyennant le paiement de la cotisation de régularisation fixée à l'article 7, § 3, alinéa 3 de l'arrêté royal du 21 décembre 1967.

Les périodes d'études qui peuvent être régularisées en vertu de l'alinéa 1er sont limitées aux périodes d'études à partir du 1er janvier de l'année du vingtième anniversaire.

La demande visée à l'alinéa 1er doit être introduite avant le 1er décembre 2020.

Art. 4. In artikel 6 van het koninklijk besluit van 27 juli 1971 tot vaststelling voor de beroepsjournalisten, van de bijzondere regelen betreffende het ingaan van het recht op pensioen en van de bijzondere toepassingsmodaliteiten van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, van de wet van 20 juli 1990 tot instelling van een flexibele pensioenleeftijd voor werknemers en tot aanpassing van de werknemerspensioenen aan de evolutie van het algemeen welzijn en van het koninklijk besluit van 23 december 1996 tot uitvoering van de artikelen 15, 16 en 17 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, vervangen bij het koninklijk besluit van 11 december 1990 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 11 juli 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 2, eerste lid worden de woorden "artikel 7, § 1, tweede lid, van het koninklijk besluit van 21 december 1967" en de woorden "artikel 7, § 3, eerste lid van het koninklijk besluit van 21 december 1967" respectievelijk vervangen door de woorden "artikel 7, § 1, tweede lid, 2°, van het koninklijk besluit van 21 december 1967" en de woorden "artikel 7, § 7 van het koninklijk besluit van 21 december 1967";

2° in dezelfde paragraaf, tweede lid worden de woorden "in § 1, tweede lid, 1°, van het koninklijk besluit van 21 december 1967" en de woorden "in § 1, tweede lid, 2° en 3° van hetzelfde besluit" respectievelijk vervangen door de woorden "in artikel 7, § 1, tweede lid, 2°, a), van het koninklijk besluit van 21 december 1967" en de woorden "in artikel 7, § 1, tweede lid, 2°, b) en c), van het koninklijk besluit van 21 december 1967";

3° paragraaf 3 wordt opgeheven.

Art. 5. De bepalingen van dit besluit zijn van toepassing op de pensioenen die daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste op 1 december 2018 ingaan, met uitzondering van de overlevingspensioenen berekend op basis van rustpensioenen die daadwerkelijk en voor de eerste maal ten laatste op 1 november 2018 ingegaan zijn.

Art. 4. Dans l'article 6 de l'arrêté royal du 27 juillet 1971 déterminant pour les journalistes professionnels les règles spéciales pour l'ouverture du droit à la pension et les modalités spéciales d'application de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967, relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, de la loi du 20 juillet 1990 instaurant un âge flexible de la retraite pour les travailleurs salariés et adaptant les pensions des travailleurs salariés à l'évolution du bien-être général et de l'arrêté royal du 23 décembre 1996 portant exécution des articles 15, 16 et 17 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, remplacé par l'arrêté royal du 11 décembre 1990 et modifié par l'arrêté royal du 11 juillet 2003, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le paragraphe 2, alinéa 1er, les mots « l'article 7, § 1er, alinéa 2, de l'arrêté royal du 21 décembre 1967 » et les mots « l'article 7, § 3, alinéa 1er, de l'arrêté royal du 21 décembre 1967 » sont remplacés respectivement par les mots « l'article 7, § 1er, alinéa 2, 2°, de l'arrêté royal du 21 décembre 1967 » et par les mots « l'article 7, § 7 de l'arrêté royal du 21 décembre 1967 » ;

2° dans le même paragraphe, alinéa 2, les mots « au § 1er, alinéa 2, 1°, de l'arrêté royal du 21 décembre 1967 » et les mots « au § 1er, alinéa 2, 2° et 3°, du même arrêté » sont remplacés respectivement par les mots « à l'article 7, § 1er, alinéa 2, 2°, a), de l'arrêté royal du 21 décembre 1967 » et par les mots « à l'article 7, § 1er, alinéa 2, 2°, b) et c), de l'arrêté royal du 21 décembre 1967 » ;

3° le paragraphe 3 est abrogé.

Art. 5. Les dispositions du présent arrêté s'appliquent aux pensions qui prennent cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1er décembre 2018, à l'exception des pensions de survie calculées sur base de pensions de retraite qui ont pris cours effectivement et pour la première fois au plus tard le 1er novembre 2018.

Art. 6. Dit besluit treedt in werking op 1 december 2017.

Art. 7. De Minister bevoegd voor Pensioenen is belast met de uitvoering van dit besluit.

..., ... 2017

Art. 6. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er décembre 2017.

Art. 7. Le Ministre qui a les Pensions dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

..., le ... 2017

Van Koningswege:

De Minister van Pensioenen

Par le Roi:

Le Ministre des Pensions

D. BACQUELAINE

KONINKRIJK BELGIE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

Koninklijk besluit tot hervorming van de regularisatie van de studieperioden in de pensioenregeling van werknemers

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Ik heb de eer het voorliggend ontwerp van koninklijk besluit ter ondertekening aan Uwe Majesteit voor te leggen. Dit ontwerp geeft uitvoering aan de hervorming van de beginselen inzake de regularisatie van de studiejaren in het pensioenstelsel van werknemers.

1. Opzet van het koninklijk besluit

Dit ontwerp van koninklijk besluit voert het nieuw artikel 3, eerste lid, 4° van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, vervangen door de wet van 2 oktober 2017 betreffende de harmonisering van het in aanmerking nemen van studieperioden voor de berekening van het pensioen uit en harmoniseert de beginselen inzake de regularisatie van de studieperioden in het pensioenstelsel van werknemers met de door dezelfde wet aangenomen beginselen in het pensioenstelsel van de openbare sector en in het pensioenstelsel van de zelfstandigen.

Daartoe past het het artikel 7 van het koninklijk besluit van 21 december 1967 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers aan.

Het voorziet een overgangsmaatregel voor de personen die hun studieperioden niet langer kunnen regulariseren krachtens artikel 7 van het koninklijk besluit van 21 december 1967 zoals van kracht voor zijn wijziging door dit ontwerp van koninklijk besluit.

ROYAUME DE BELGIQUE

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

Arrêté royal portant réforme de la régularisation des périodes d'études dans le régime de pension des travailleurs salariés

RAPPORT AU ROI

Sire,

J'ai l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté le présent projet d'arrêté royal. Ce projet met en œuvre la réforme des principes en matière de régularisation des années d'études dans le régime de pension des travailleurs salariés.

1. Objet de l'arrêté royal

Le présent projet d'arrêté royal exécute le nouvel article 3, alinéa 1er, 4°, de l'arrêté royal n°50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, remplacé par la loi du 2 octobre 2017 relative à l'harmonisation de la prise en compte des périodes d'études pour le calcul de la pension et harmonise les principes en matière de régularisation des périodes d'études dans le régime de pension des travailleurs salariés avec les principes adoptés par la même loi dans le régime de pension du secteur public et dans le régime de pension des indépendants.

À cet effet, il adapte l'article 7 de l'arrêté royal du 21 décembre 1967 portant règlement général du régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés.

Il prévoit une mesure transitoire pour les personnes qui ne peuvent plus régulariser leurs périodes d'études en vertu de l'article 7 de l'arrêté royal du 21 décembre 1967 tel qu'en vigueur avant sa modification par le présent projet d'arrêté royal.

Dit ontwerp wijzigt bovendien artikel 6 van het koninklijk besluit van 27 juli 1971 tot vaststelling voor de beroepsjournalisten, van de bijzondere regelen betreffende het ingaan van het recht op pensioen en van de bijzondere toepassingsmodaliteiten van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, van de wet van 20 juli 1990 tot instelling van een flexibele pensioenleeftijd voor werknemers en tot aanpassing van de werknemerspensioenen aan de evolutie van het algemeen welzijn en van het koninklijk besluit van 23 december 1996 tot uitvoering van de artikelen 15, 16 en 17 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, om de verwijzingen naar het artikel 7 van het koninklijk besluit van 21 december 1967 aan te passen.

2. Commentaar van de artikelen

Artikel 1 past het artikel 7 van het koninklijk besluit van 21 december 1967 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers aan.

Paragraaf 1, eerste lid herneemt het beginsel van de regularisatie van de studiejaren en hun in aanmerking name in de uitkeringen van het pensioenstelsel van werknemers, zoals het momenteel bestaat. Echter, de beperking volgens welke de regularisatie slechts mogelijk is voor de perioden vanaf de twintigste verjaardag wordt geschrapt. Zo kunnen alle studieperioden die voldoen aan de vastgelegde voorwaarden geregulariseerd worden.

Paragraaf 1, tweede lid definieert de begrippen diploma en studieperioden.

Onder diploma worden de diploma's van hoger onderwijs met volledig leerplan beoogd, de diploma's of de certificaten of de ermee gelijkgestelde titels, die zijn behaald na afloop van een leerovereenkomst en de diploma's of de certificaten of de ermee gelijkgestelde titels, die zijn behaald na afloop van de jaren van het secundair onderwijs na het zesde jaar secundair.

Voor de diploma's van het hoger onderwijs met volledig leerplan betreft het dus uitsluitend studiën voltooid na de volledige cyclus van het secundair onderwijs of het daarmee gelijkgesteld onderwijs. Het is niet vereist dat het diploma in het dagonderwijs werd behaald. Deze

Par ailleurs, le présent projet modifie l'article 6 de l'arrêté royal du 27 juillet 1971 déterminant pour les journalistes professionnels les règles spéciales pour l'ouverture du droit à la pension et les modalités spéciales d'application de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967, relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, de la loi du 20 juillet 1990 instaurant un âge flexible de la retraite pour les travailleurs salariés et adaptant les pensions des travailleurs salariés à l'évolution du bien-être général et de l'arrêté royal du 23 décembre 1996 portant exécution des articles 15, 16 et 17 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, pour adapter les références à l'article 7 de l'arrêté royal du 21 décembre 1967.

2. Commentaires des articles

L'article 1er adapte l'article 7 de l'arrêté royal du 21 décembre 1967 portant règlement général du régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés.

Le paragraphe 1er, alinéa 1er, reprend le principe de la régularisation des années d'études et leur prise en compte dans les prestations du régime de pension des travailleurs salariés, tel qu'il existe actuellement. Cependant, la restriction selon laquelle la régularisation n'est possible que pour les périodes à partir du vingtième anniversaire est supprimée. Ainsi, toutes les périodes d'études qui remplissent les conditions fixées peuvent être régularisées.

Le paragraphe 1er, alinéa 2 définit les notions de diplôme et de périodes d'études.

Par diplôme, on vise les diplômes de l'enseignement supérieur de plein exercice, les diplômes ou les certificats ou les titres y assimilés, qui ont été obtenus à l'issue d'un contrat d'apprentissage et les diplômes ou les certificats ou les titres y assimilés, qui ont été obtenus à l'issue des années de l'enseignement secondaire postérieures à la sixième année secondaire.

Pour les diplômes de l'enseignement supérieur de plein exercice, il s'agit uniquement des études accomplies après le cycle complet de l'enseignement secondaire ou de l'enseignement y assimilé. Il n'est pas exigé que le diplôme ait été obtenu dans

notie bestaat overigens niet in het universitair onderwijs.

Wat de leerovereenkomsten en de jaren van het secundair onderwijs na het zesde jaar secundair betreft, gezien de grote verscheidenheid op dit vlak, wordt niet enkel het daadwerkelijke diploma bedoeld maar eveneens elk certificaat of elke titel die het slagen van het leren.

Om redenen van gelijke behandeling, wordt voorzien dat, indien het een buitenlands diploma betreft, de gelijkwaardigheid van dat diploma moet erkend worden in België door de bevoegde Belgische overheden (het betreft momenteel de drie Gemeenschappen).

Voor de studieperioden herneemt het ontwerp de drie reeds bestaande categorieën en voegt het twee nieuwe categorieën toe:

1° de volledige studiejaren van het hoger onderwijs tijdens welke een volledige cyclus werd gevolgd, de verwijzing naar daglessen werd geschrapt en elk jaar omvat noodzakelijk 12 maanden;

2° de studieperioden tijdens welke een doctoraat werd voorbereid, er dient opgemerkt te worden dat de verwijzing in deze bepaling naar een maximumduur van 2 jaar werd geschrapt maar ze wordt hernomen in paragraaf 2 dat de maximumduur betreft die geregulariseerd kan worden in functie van de categorie van de studieperioden;

3° de perioden van beroepsstages die beantwoorden aan de drie volgende cumulatieve voorwaarden:

- het behalen van een diploma is een voorafgaande voorwaarde om de stage te vervullen;
- betrokkene moet een wettelijk erkende beroepskwalificatie behalen na afloop van de stage;
- de stage komt niet in aanmerking voor de berekening van een pensioen in één van de Belgische of buitenlandse sociale zekerheidsstelsels door de vergoeding die is betaald tijdens de stage;

4° de perioden tijdens welke een leerovereenkomst lopende is en die niet in aanmerking komen voor de

l'enseignement de jour. Cette notion n'existe d'ailleurs pas dans l'enseignement universitaire.

En ce qui concerne les contrats d'apprentissage et les années de l'enseignement secondaire postérieures à la sixième année secondaire, vu la grande diversité en la matière, on vise non seulement le diplôme proprement dit mais également tout certificat ou tout titre qui atteste de la réussite de l'apprentissage.

Pour des raisons d'égalité, lorsqu'il s'agit d'un diplôme étranger, l'équivalence de ce diplôme doit être reconnue en Belgique par les autorités belges compétentes (il s'agit actuellement des trois Communautés).

Pour les périodes d'études, le projet reprend les trois catégories déjà existantes et ajoute deux nouvelles catégories :

1° les années entières d'études de l'enseignement supérieur pendant lesquelles des cours à cycle complet sont suivis, la référence aux cours de jour est supprimée et chaque année comprend nécessairement 12 mois ;

2° les périodes d'études pendant lesquelles une thèse de doctorat est préparée ; il est à noter que la référence à une durée maximum de 2 ans est supprimée dans cette disposition mais elle est reprise dans le paragraphe 2 qui concerne la durée maximum qui peut être régularisée en fonction de la catégorie de périodes d'études ;

3° les périodes de stages professionnels qui répondent aux trois conditions cumulatives suivantes :

- l'obtention d'un diplôme est une condition préalable pour pouvoir accomplir le stage ;
- l'intéressé doit obtenir une qualification professionnelle reconnue légalement à l'issue du stage;
- le stage n'entre pas en ligne de compte pour le calcul d'une pension dans un des régimes belges ou étrangers de sécurité sociale en raison de la rémunération versée pendant le stage ;

4° les périodes pendant lesquelles un contrat d'apprentissage est en cours et qui n'entrent pas en

berekening van een pensioen in een Belgisch of buitenlands stelsel van sociale zekerheid;

5° de volledige perioden van één jaar tijdens welke jaren van het secundair onderwijs volgend op het zesde jaar secundair worden gevolgd en elk jaar omvat noodzakelijk 12 maanden.

Als voorbeeld van jaren van hoger onderwijs kunnen de opleidingen in het kader van het hoger beroepsonderwijs in de Vlaamse Gemeenschap (zogenaamd HBO5) vermeld worden, meer bepaald inzake gezondheidszorg en die voorbereiden op de uitoefening van een beroep.

Als voorbeeld van beroepsstage, de stages uitgevoerd door een arts om specialist te worden beantwoorden aan de definitie van een beroepsstage.

Als voorbeeld van jaren van het secundair onderwijs na het zesde jaar secundair, kunnen het derde jaar van de derde graad van het secundair beroepsonderwijs (zogenaamd zevende specialisatiejaar), het jaar secundair na secundair of het zevende jaar gekwalificeerd of aanvullend technisch of beroepsonderwijs genoemd worden.

De studiejaren van hoger onderwijs bedoeld in 1° en de jaren van het secundair onderwijs na het zesde jaar secundair bedoeld in 5° worden – met de mogelijkheid van tegenbewijs – geacht altijd twaalf maanden te omvatten en lopen van 1 september van een jaar tot 31 augustus van het volgende jaar. Dit vermoeden geldt niet voor de andere regulariseerbare studieperioden bedoeld in 2° (doctoraatsthesis), 3° (beroepsstage) en 4° (leerovereenkomst), die worden geregulariseerd volgens hun werkelijke duur.

Paragraaf 1, derde lid verduidelijkt dat een daadwerkelijke of daarmee gelijkgestelde tewerkstelling die een recht opent op een werknemerspensioen moet bewezen worden om te kunnen genieten van de regularisatie in het pensioenstelsel van werknemers. De regularisatie wordt derhalve in aanmerking genomen in de regeling in welke betrokkene zich bevindt op de datum van het indienen van de aanvraag tot regularisatie. Deze datum wordt bepaald overeenkomstig de bepalingen van paragraaf 5.

Paragraaf 1, vierde lid voorziet de mogelijkheid om te genieten van de regularisatie in het pensioenstelsel van

ligne de compte pour le calcul d'une pension dans un régime belge ou étranger de sécurité sociale ;

5° les périodes entières d'un an pendant lesquelles des années de l'enseignement secondaire postérieures à la sixième année secondaire sont suivies et chaque année comprend nécessairement 12 mois.

Comme exemple d'années de l'enseignement supérieur, nous pouvons mentionner les formations dans le cadre de l'enseignement supérieur professionnel en Communauté flamande (dites HBO5), notamment en matière de soins de santé et qui préparent à l'exercice d'une profession.

Comme exemple de stage professionnel, les stages accomplis par un médecin pour devenir spécialiste répondent à la définition de stage professionnel.

Comme exemple d'années de l'enseignement secondaire postérieures à la sixième année secondaire, nous pouvons citer la troisième année du troisième degré de l'enseignement secondaire professionnel (dite septième année de spécialisation), l'année secondaire après secondaire ou la septième année technique ou professionnelle qualifiante ou complémentaire.

Les années d'études de l'enseignement supérieur visées au 1° et les années de l'enseignement secondaire postérieures à la sixième année secondaire visées au 5° sont - avec possibilité de preuve contraire - toujours réputées comprendre douze mois et courir du 1er septembre d'une année au 31 août de l'année suivante. Cette présomption ne vaut pas pour les autres périodes d'études régularisables visées aux 2° (thèse de doctorat), 3° (stage professionnel) et 4° (contrat d'apprentissage), qui sont régularisées selon leur durée réelle.

Le paragraphe 1er, alinéa 3 précise qu'il faut justifier d'une occupation effective ou y assimilée ouvrant le droit à une pension de travailleur salarié pour bénéficier de la régularisation dans le régime de pension des travailleurs salariés. Ainsi, la régularisation est prise en compte dans le régime dans lequel l'intéressé se trouve à la date d'introduction de la demande de régularisation. Cette date est déterminée conformément aux dispositions du paragraphe 5.

Le paragraphe 1er, alinéa 4, prévoit la possibilité de bénéficier de la régularisation dans le régime de

werknemers voor de personen die, op de datum van de indiening van de aanvraag tot regularisatie, onder geen enkel van de verplichte wettelijke pensioenstelsels (van werknemers, van zelfstandigen en van de openbare sector) valt op voorwaarde dat deze laatst de hoedanigheid van werknemer hebben gehad.

Paragraaf 1, vijfde lid sluit de studieperioden die aanleiding geven tot een onderwerping aan een andere Belgische pensioenregeling of aan een buitenlandse pensioenregeling uit van het toepassingsgebied van het artikel 7.

Paragraaf 2 betreft de duur van de studieperioden die kunnen geregulariseerd worden.

Het bezit van een diploma, een doctoraat of een beroepskwalificatie is een voorwaarde om zijn studieperioden te kunnen valideren.

De studieperioden die niet werden afgesloten met een diploma zoals gedefinieerd in dit ontwerp van besluit zullen dus niet kunnen worden geregulariseerd. Zo kunnen de perioden van voorbereiding van een doctoraatsthesis niet worden geregulariseerd als deze niet hebben geleid tot het bekomen van het doctoraat. Ook de beroepsstages kunnen niet in aanmerking genomen worden zonder het bekomen van de beroepskwalificatie op het einde van de stage. Hetzelfde geldt als betrokkene geen diploma, certificaat of een ermee gelijkgestelde titel heeft bekomen bij afloop van zijn leerovereenkomst of het jaar van het secundair onderwijs na het zesde jaar secundair.

De duur van de regulariseerbare studieperioden van het hoger onderwijs is beperkt tot het minimum vereiste aantal studiejaren om het diploma te bekomen. Indien betrokkene er toe werd gebracht om één of ander jaar van zijn studiejaar te herbeginnen kan dit bijkomend jaar niet worden geregulariseerd.

Bovendien is de mogelijkheid om meerdere diploma's te regulariseren uitgesloten. Onder "één enkel diploma" wordt het finale diploma begrepen met inbegrip van alle andere voorgaande (postsecundaire) diploma's die noodzakelijk waren om dat finale diploma te bekomen.

Om de vereiste minimumduur van de studiën te bepalen moet men zich plaatsen op het moment waarop het diploma werd bekomen door betrokkene. Bijgevolg zal een latere verlenging van de vereiste studiën geen invloed hebben op het regulariseerbare aantal studiejaren.

pension des travailleurs salariés pour les personnes, qui, à la date d'introduction de la demande de régularisation, ne relèvent d'aucun des régimes légaux obligatoires de pension (des travailleurs salariés, des travailleurs indépendants et du secteur public) à la condition qu'elles aient eu en dernier lieu la qualité de travailleur salarié.

Le paragraphe 1er, alinéa 5 exclut du champ d'application de l'article 7 les périodes d'études qui donnent lieu à un assujettissement à un autre régime belge de pension ou à un régime de pension étranger.

Le paragraphe 2 concerne la durée des périodes d'études qu'il est possible de régulariser.

La possession d'un diplôme, d'un doctorat ou d'une qualification professionnelle est une condition pour pouvoir valider ses périodes d'études.

Les périodes d'études n'ayant pas été sanctionnées par un diplôme tel que défini dans le présent projet d'arrêté ne pourront donc pas être régularisées. Ainsi, les périodes de préparation d'une thèse de doctorat ne peuvent pas être régularisées si elles n'ont pas débouché sur l'obtention du doctorat. De même, les stages professionnels ne pourront être pris en compte sans l'obtention de la qualification professionnelle à la fin du stage. Il en va de même si l'intéressé n'a pas obtenu un diplôme, un certificat ou un titre y assimilé à l'issue de son contrat d'apprentissage ou de l'année de l'enseignement secondaire postérieure à la sixième année secondaire.

La durée des périodes d'études régularisables de l'enseignement supérieur est limitée au nombre minimum d'années d'études requises pour l'obtention du diplôme. Si l'intéressé a été amené à recommencer l'une ou l'autre de ses années d'études, cette année supplémentaire ne peut pas être régularisée.

Par ailleurs, la possibilité de régulariser plusieurs diplômes est exclue. On entend par « un seul diplôme », le diplôme final y compris tous les autres diplômes précédant (post-secondaires) qui étaient nécessaires pour l'obtention dudit diplôme final.

Pour déterminer la durée minimum des études requises, il faut se placer au moment où le diplôme a été obtenu par l'intéressé. Par conséquent, un prolongement ultérieur des études requises n'aura pas d'impact sur le nombre d'années d'études régularisables.

De studieperioden die bestaan uit de voorbereiding van een doctoraatsthesis kunnen voor maximum twee jaar geregulariseerd worden, zelfs indien de wettelijke minimumduur voor het bekomen van het doctoraat hoger ligt en de werknemer daadwerkelijk meer dan twee jaar heeft toegewijd aan de voorbereiding van zijn doctoraat.

Voor de beroepsstages is de duur die kan geregulariseerd worden eveneens beperkt tot de vereiste minimumduur om de beroepskwalificatie te bekomen.

De studieperioden tijdens welke betrokkene onder een leerovereenkomst viel, kunnen slechts geregulariseerd worden vanaf het jaar van de achttiende verjaardag en slechts voor maximum één jaar. Dat is het studiejaar dat ten vroegste een aanvang neemt in het jaar waarin de betrokkene achttien jaar wordt. Deze restrictieve voorwaarden worden verklaard door het feit dat bepaalde overeenkomsten kunnen gesloten worden vanaf de leeftijd van 15 jaar en dat het niet de bedoeling is om regularisatie mogelijk te maken van studiejaren waarin de betrokkene nog leerplichtig is.

De studieperioden tijdens welke betrokkene jaren van het secundair onderwijs na het zesde jaar secundair heeft gevolgd kunnen slechts geregulariseerd worden voor het minimumaantal vereiste studiejaren om het diploma te bekomen. Indien betrokkene ertoe werd genoodzaakt om één of ander jaar van zijn studiejaren over te doen, kan dit bijkomend jaar niet worden geregulariseerd.

Laten we de volgende voorbeelden nemen:

- voor een masterdiploma (1 jaar) kan een bachelorsdiploma (3 jaar) eveneens geregulariseerd worden, in totaal kan betrokkene dus 4 jaar regulariseren;

- voor een master in het actuariaat (1 jaar), kunnen de daartoe vereiste master in de wiskunde (1 jaar) en de voorgaande bachelor (3 jaar) geregulariseerd worden (in totaal 5 jaar); indien de actuaris vervolgens een doctoraat in de wiskunde bekomt, bijvoorbeeld na vier jaar aan zijn doctoraatsthesis te hebben gewerkt, zal hij bovendien zijn doctoraat kunnen regulariseren ten belope van maximum 2 jaar, in totaal dus 7 jaar;

Les périodes d'études qui consistent en la préparation d'une thèse de doctorat peuvent être régularisées pour deux ans au maximum, même si la durée minimum légale pour l'obtention du doctorat est plus élevée et que le travailleur salarié a consacré réellement plus de deux ans à la préparation de son doctorat.

Pour les stages professionnels, la durée qui peut être régularisée est également limitée à la durée minimum requise pour l'obtention de la qualification professionnelle.

Les périodes d'études pendant lesquelles l'intéressé était sous un contrat d'apprentissage, ne peuvent être régularisées qu'à partir de l'année du dix-huitième anniversaire et que pour un an maximum. Il s'agit de l'année d'études qui prend cours au plus tôt l'année dans laquelle l'intéressé a dix-huit ans. Ces conditions restrictives s'expliquent par le fait que certains contrats peuvent être conclus dès l'âge de 15 ans et que l'objectif n'est pas de permettre la régularisation d'années d'études pendant lesquelles l'intéressé est encore soumis à l'obligation scolaire.

Les périodes d'études pendant lesquelles l'intéressé a suivi des années dans l'enseignement secondaire postérieures à la sixième année secondaire ne peuvent être régularisées que pour le nombre minimum d'années d'études requises pour l'obtention du diplôme. Si l'intéressé a été amené à recommencer l'une ou l'autre de ses années d'études, cette année supplémentaire ne peut pas être régularisée.

Prenons les exemples suivants :

- pour un master (1 an), un baccalauréat (trois ans) peut aussi être régularisé ; au total, l'intéressé peut régulariser 4 ans ;

- pour un master en sciences actuarielles (1 an), le master exigé en mathématiques (1 an) et le baccalauréat précédant (3 ans) peuvent être régularisés (au total 5 ans) ; si l'actuaire obtient ensuite un doctorat en mathématiques, par exemple après avoir travaillé quatre ans sur sa thèse de doctorat, il pourra par ailleurs régulariser son doctorat à concurrence de maximum 2 ans, donc au total 7 ans.

- een jurist met een bijkomende master in het sociaal recht (2 jaar) en een bijkomende master in het Europees recht (1 jaar) zal een keuze moeten maken; hij zal bijvoorbeeld zijn master in het Europees recht kunnen regulariseren (1 jaar), zijn daartoe vereiste master in de rechten (2 jaar) en zijn bachelor in de rechten (drie jaar); in totaal zal hij 6 studiejaren kunnen regulariseren, zelfs indien hij daadwerkelijk gedurende 8 jaar heeft gestudeerd;

- een ingenieur die eveneens houder is van een master in de geschiedenis, zal een keuze moeten maken tussen één van zijn twee diploma's;

- voor het zevende specialisatiejaar (derde jaar van de derde graad) van het secundair beroepsonderwijs, het jaar secundair na secundair (Se-n-Se) van het secundair technisch of kunstonderwijs of nog het zevende jaar gekwalificeerd of aanvullend technisch of beroepsonderwijs, aangezien deze studies in één jaar gebeuren, kunnen deze studieperioden uitsluitend voor maximum één jaar geregulariseerd worden.

Paragrafen 3 en 4 handelen over de regularisatiebijdrage.

Paragraaf 3, eerste en tweede lid, herneemt de inhoud van het huidige artikel 7, § 2 van het koninklijk besluit van 21 december 1967, met name dat de geregulariseerde studieperioden enkel in aanmerking worden genomen na de betaling van verschuldigde regularisatiebijdrage, vanaf de ingangsdatum van het pensioen, enerzijds en anderzijds dat de geregulariseerde periode in aanmerking wordt genomen in de berekening van het rustpensioen, van het overlevingspensioen of van de overgangsuitkering.

Bijgevolg, zonder betaling van de verschuldigde bijdrage, wordt geen rekening gehouden met de studieperioden voor de berekening van de uitkeringen, zelfs indien een aanvraag tot regularisatie voor deze periode werd ingediend.

Paragraaf 3, derde tot zesde lid, herneemt de inhoud van het huidige artikel 7, § 3 van het koninklijk besluit van 21 december 1967, met enkele aanpassingen.

- un juriste titulaire d'un master supplémentaire en droit social (2 ans) et d'un master supplémentaire en droit européen (1 an), devra faire un choix ; il pourra régulariser par exemple, son master en droit européen (1 an), son master requis en droit (2 ans) et son baccalauréat en droit (trois ans) ; au total, il pourra régulariser 6 années d'études, même s'il a étudié réellement pendant 8 ans ;

- un ingénieur également titulaire d'un master en histoire, devra faire un choix entre un de ses deux diplômes ;

- pour la septième année de spécialisation (troisième année du troisième degré) de l'enseignement professionnel secondaire, l'année secondaire après le secondaire (Se-n-Se) de l'enseignement technique et artistique secondaire ou encore la septième année technique ou professionnelle qualifiante ou complémentaire, comme ces études se font en une année, ces périodes d'études peuvent donc être régularisées uniquement pour un an maximum.

Les paragraphes 3 et 4 traitent de la cotisation de régularisation.

Le paragraphe 3, alinéas 1er et 2, reprend le contenu de l'article 7, § 2 actuel de l'arrêté royal du 21 décembre 1967, à savoir que les périodes d'études régularisées sont prises en compte seulement après le paiement de la cotisation de régularisation due, à partir de la date de prise de cours de la pension, d'une part et d'autre part, que chaque période régularisée est prise en compte dans le calcul de la pension de retraite, de la pension de survie ou de l'allocation de transition.

Par conséquent, sans paiement de la cotisation due, il n'est pas tenu compte des périodes d'études pour le calcul des prestations, même si une demande de régularisation pour cette période a été introduite.

Le paragraphe 3, alinéas 3 à 6, reprend le contenu de l'article 7, § 3 actuel de l'arrêté royal du 21 décembre 1967, avec quelques adaptations.

Het bedrag van de regularisatiebijdrage verschilt naargelang de aanvraag tot regularisatie werd ingediend binnen een termijn van tien jaar vanaf het bekomen van het diploma, het doctoraat of de beroepskwalificatie of na het verstrijken van deze termijn van tien jaar.

Indien de aanvraag tot regularisatie werd ingediend binnen een termijn van tien jaar vanaf het bekomen van het diploma, het doctoraat of de beroepskwalificatie, wordt de regularisatiebijdrage vastgelegd, per te regulariseren periode van 12 maanden, op een forfaitair bedrag van 1092,66 EUR aan de spilindex 103,14 (basis 1996 = 100). Dit bedrag stemt overeen met 1500 EUR (bedrag afgerond tot de eenheid) aan de index 141,59 (van kracht vanaf 1 juni 2017). Dit bedrag is gekoppeld aan het indexcijfer van de consumptieprijzen.

Er wordt rekening gehouden met het forfaitair bedrag van kracht op de datum van de indiening van de aanvraag tot regularisatie (datum die overeenstemt met de ontvangst van de aanvraag tot regularisatie door de Dienst krachtens paragraaf 5, derde lid).

Voor de berekening van de regularisatiebijdrage wordt rekening gehouden met het feit dat voor de perioden bedoeld in paragraaf 1, tweede lid, 2°, a) en e) elke studieperiode moet geregulariseerd worden voor de duur van twaalf volledige maanden. Voor de overige studieperioden bedoeld in paragraaf 1, tweede lid, 2°, b), c) en d), is de bijdrage echter vastgesteld in functie van de duur van de te regulariseren perioden.

Indien de aanvraag tot regularisatie is ingediend na het verstrijken van de termijn van tien jaar vanaf het bekomen van het diploma, het doctoraat of de beroepskwalificatie, wordt de regularisatiebijdrage verhoogd; de leden 6 tot 8 leggen de parameters van deze verhoging vast.

Zo wordt, om de actuele waarde te bepalen, verondersteld dat het rustpensioen wordt berekend als alleenstaande en dat het in aanmerking te nemen jaarlijks loon overeenstemt met de forfaitaire regularisatiebijdrage die zou geëist worden indien de aanvraag tot regularisatie had plaatsgevonden vóór het verstrijken van een termijn van 10 jaar vanaf de datum van het behalen van het diploma, het doctoraat of de beroepskwalificatie, gedeeld door 7,5%.

Onder de sterftetafels XR toegepast voor de levensverzekeringsactiviteit worden de tafels XR begrepen bedoeld in het koninklijk besluit van 14

Le montant de la cotisation de régularisation diffère selon que la demande de régularisation est introduite dans un délai de dix ans à partir de l'obtention du diplôme, du doctorat ou de la qualification professionnelle ou après l'expiration de ce délai de dix ans.

Si la demande de régularisation est introduite dans un délai de dix ans à partir de l'obtention du diplôme, du doctorat ou de la qualification professionnelle, la cotisation de régularisation est fixée, par période de 12 mois à régulariser, à un montant forfaitaire de 1092,66 EUR, à l'indice-pivot 103,14 (base 1996 = 100). Ce montant correspond, à l'indice actuel de 138,81, à 1500 EUR (montant arrondi à l'unité) à l'indice 141,59 (en vigueur à partir du 1er juin 2017). Ce montant est lié à l'indice des prix à la consommation.

Il est tenu compte du montant forfaitaire en vigueur à la date d'introduction de la demande de régularisation (date qui correspond à la réception de la demande de régularisation par le Service en vertu du paragraphe 5, alinéa 3).

Pour le calcul de la cotisation de régularisation, il est tenu compte du fait que pour les périodes visées au paragraphe 1er, alinéa 2, 2°, a) et e), chaque période d'études doit être régularisée pour une durée de douze mois entiers. Par contre, pour les autres périodes d'études visées au paragraphe 1er, alinéa 2, 2°, b), c) et d), la cotisation est fixée en fonction de la durée des périodes à régulariser.

Lorsque la demande de régularisation est introduite après l'expiration du délai de dix ans à partir de l'obtention du diplôme, du doctorat ou de la qualification professionnelle, la cotisation de régularisation est majorée ; les alinéas 6 à 8 fixent les paramètres de cette majoration.

Ainsi, pour déterminer la valeur actuelle, l'on suppose que la pension de retraite est calculée au taux isolé et que la rémunération annuelle à prendre en compte correspond au montant de la cotisation de régularisation forfaitaire qui aurait été réclamée si la demande de régularisation était intervenue avant l'expiration d'un délai de dix ans à partir de l'obtention du diplôme, du doctorat ou de la qualification professionnelle, divisé par 7,5%.

Par tables de mortalité XR appliquées pour l'activité d'assurances vie, l'on entend les tables XR visées par

november 2003 betreffende de levensverzekeringsactiviteit.

Er moet ten slotte gepreciseerd worden dat de termijn van tien jaar vanaf het bekomen van het diploma, het doctoraat of de beroepskwalificatie, wordt berekend vanaf de laatste regulariseerbare studieperiode. Zo begint bijvoorbeeld, voor een persoon die houder is van een master in de rechten en van een doctoraat, de termijn van tien jaar te lopen vanaf het behalen van het doctoraat, zowel voor de regularisatie van de master als van het doctoraat.

Paragraaf 4 betreft de storting van de regularisatiebijdrage. Ze dient in één keer gestort te worden, binnen de zes maanden nadat de definitieve beslissing van de Dienst, bedoeld bij paragraaf 6, werd betekend aan de betrokkene. De mogelijkheid tot spreiding van de betaling van de bijdrage over een periode van vijf jaar voorzien bij het huidige artikel 7, § 4 van het koninklijk besluit van 21 december 1967 is geschrapt. Desgevallend kan de storting uitgevoerd worden na de ingangsdatum van het pensioen in zoverre hij binnen de voormelde termijn van zes maanden plaatsvindt.

Indien de verschuldigde bijdrage (waarvan het bedrag in de regularisatiebeslissing bepaald wordt) wordt gestort binnen de termijn van zes maanden, zal ze in geen enkel geval terugbetaald kunnen worden behalve wanneer het bedrag van de betaalde bijdrage voortvloeit uit een juridische of materiële vergissing van de Dienst en dat de betrokkene niet wist of niet had kunnen weten dat de Dienst een vergissing had begaan.

Daarentegen, de laattijdig overgeschreven bijdrage die geen enkele herziening van het pensioen tot gevolg heeft wordt wat haar betreft terugbetaald.

De aldus gestorte bijdragen aan de Federale Pensioendienst zijn bestemd voor de financiering van het pensioenstelsel van werknemers.

Indien, na zijn aanvraag tot regularisatie, de werknemer van pensioenstelsel verandert, zal geen enkele overdracht van bijdragen naar andere Belgische of buitenlandse pensioenstelsels van sociale zekerheid uitgevoerd worden. Er wordt verondersteld dat deze overdrachten tegen elkaar zouden opwegen. Bovendien laat de uitsluiting van deze overdrachten een administratieve vereenvoudiging toe. Er is een uitzondering voorzien voor de overdrachten bedoeld in de wet van 10 februari 2003 tot regeling van overdracht

l'arrêté royal du 14 novembre 2003 relatif à l'activité d'assurance sur la vie.

Enfin, il convient de préciser que le délai de dix ans à partir de l'obtention du diplôme, du doctorat ou de la qualification professionnelle, se calcule par rapport à la dernière période d'études régularisable. Ainsi, par exemple, pour la personne titulaire d'un master en droit et d'un doctorat, le délai de dix ans commence à courir à partir de l'obtention du doctorat tant pour la régularisation du master que du doctorat.

Le paragraphe 4 concerne le versement de la cotisation de régularisation. Elle doit être versée en une seule fois, dans les six mois après que la décision définitive du Service, visée au paragraphe 6 a été notifiée à l'intéressé. La possibilité d'étalement du paiement de la cotisation sur une période de cinq ans prévue par l'article 7, § 4 actuel de l'arrêté royal du 21 décembre 1967 est supprimée. Le cas échéant, le versement peut être effectué après la date de prise de cours de la pension à la condition qu'il intervienne dans le délai de six mois précité.

Lorsque la cotisation due (dont le montant est déterminé dans la décision de régularisation) est versée dans le délai de six mois, elle ne pourra en aucun cas être remboursée sauf lorsque le montant de la cotisation payé découle d'une erreur de droit ou matérielle du Service et que l'intéressé ne savait pas ou ne pouvait pas savoir que le Service a commis une erreur.

Par contre, la cotisation versée tardivement qui n'entraîne aucune révision de la pension est quant à elle remboursée.

Les cotisations ainsi versées au Service fédéral des Pensions sont affectées au financement du régime de pension des travailleurs salariés.

Si, après sa demande de régularisation, le travailleur salarié change de régime de pension, aucun transfert de cotisations ne sera effectué vers d'autres régimes de pension belges ou étrangers de sécurité sociale. Il est supposé que ces transferts se compenseraient. De plus, l'exclusion de ces transferts permet une simplification administrative. Il est prévu une exception pour les transferts visés dans la loi du 10 février 2003 réglant le transfert de droits à pensions entre des

van pensioenrechten tussen de Belgische pensioenregelingen en die van instellingen van internationaal publiek recht.

Het pensioenvoordeel dat voortvloeit uit de regularisatie wordt toegekend door het pensioenstelsel waaraan de stortingen oorspronkelijk werden toegewezen.

Paragraaf 5 betreft de aanvraag tot regularisatie. Een aanvraag is noodzakelijk om de regularisatie van de studieperioden te bekomen.

De nieuwe bepalingen zijn nauwkeuriger dan deze van het huidige artikel 7, § 6 van het koninklijk besluit van 21 december 1967 en brengen twee belangrijke wijzigingen aan:

- de langstlevende echtgenoot kan niet langer een aanvraag indienen om de studieperioden verricht door zijn overleden echtgenoot te regulariseren, dit is in overeenstemming met artikel 3, § 1, 4° van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 dat de juridische grondslag van het artikel 7 van het koninklijk besluit van 21 december 1967 vormt en dat de mogelijkheid voor de langstlevende echtgenoot om een aanvraag tot regularisatie in te dienen heeft geschrapt;

- de aanvraag dient niet langer met een aangetekende brief ingediend te worden bij de Dienst maar met een eenvoudige brief of op elektronische wijze.

Bijgevolg kan enkel de werknemer deze aanvraag indienen.

Om geldig te zijn dient de aanvraag voor de ingangsdatum van het pensioen te worden ingediend.

De datum van ontvangst van de aanvraag door de Dienst geldt als datum van indiening van de aanvraag. Deze datum is belangrijk aangezien ze het bedrag van de regularisatiebijdrage bepaalt.

Het is voorzien dat de regularisatie kan gevraagd worden voor het geheel of voor een deel van de studieperioden die geleid hebben tot het bekomen van het diploma, het doctoraat of de beroepskwalificatie. Voor de regularisatie van een master in rechten, bijvoorbeeld, kan betrokkene één tot maximum vijf jaar (twee jaar als master en 3 jaar als bachelor) laten gelden.

régimes belges de pensions et ceux d'institutions de droit international public.

L'avantage de pension découlant de la régularisation est attribué par le régime de pension auquel les versements ont été affectés initialement.

Le paragraphe 5 concerne la demande de régularisation. Une demande est nécessaire pour obtenir la régularisation des périodes d'études.

Les nouvelles dispositions sont plus précises que celles de l'article 7, § 6 actuel de l'arrêté royal du 21 décembre 1967 et apportent deux modifications importantes :

- le conjoint survivant ne peut plus introduire une demande pour régulariser les périodes d'études effectuées par son conjoint décédé ; ceci est conforme avec l'article 3, § 1er, 4° de l'arrêté royal n°50 du 24 octobre 1967, qui constitue le fondement juridique de l'article 7 de l'arrêté royal du 21 décembre 1967 et qui a supprimé la possibilité pour le conjoint survivant d'introduire la demande de régularisation ;

- la demande ne doit plus être adressée par lettre recommandée au Service mais par simple courrier écrit ou par voie électronique.

Par conséquent, seul le travailleur salarié peut introduire cette demande.

Pour être valable, la demande doit être introduite avant la date de prise de cours de la pension.

La date de la réception de la demande par le Service vaut comme date d'introduction de la demande. Cette date est importante car elle détermine le montant de la cotisation de régularisation.

Il est prévu que la régularisation peut être demandée pour la totalité ou pour une partie des périodes d'études qui ont mené à l'obtention du diplôme, du doctorat ou de la qualification professionnelle. Pour la régularisation d'un master en droit, par exemple, l'intéressé peut valider une à maximum cinq années (2 ans de master et 3 ans de bachelor).

Overigens, de studieperioden bedoeld in paragraaf 1, tweede lid, 2°, a) en e) tijdens welke, desgevallend, lessen van hoger onderwijs (eventueel met inbegrip van verplichte stages) of van het jaar van het secundair onderwijs na het zesde jaar secundair werden gevolgd kunnen uitsluitend geregulariseerd worden per volledig studiejaar van twaalf maanden (dat geacht wordt te lopen vanaf 1 september van een jaar tot 31 augustus van het volgende jaar).

Bovendien is het aantal aanvragen tot regularisatie per werknemer beperkt tot maximum twee aanvragen in alle pensioenstelsels samen, rekening houdend met de administratieve last die gepaard gaat met elke aanvraag. Zo kan een diploma van vier studiejaren gevalideerd worden in twee fases, bijvoorbeeld, van elk twee studiejaren. Overigens, als een aanvraag reeds werd ingediend in het pensioenstelsel van zelfstandigen, zal de werknemer nog de mogelijkheid hebben om een enkele aanvraag in te dienen om de rest van zijn studieperioden te regulariseren.

Indien een aanvraag tot regularisatie werd ingediend en de definitieve beslissing tot regularisatie van de Dienst werd verzonden aan betrokkene kan de aanvraag niet meer worden ingetrokken.

Ten slotte, om het niet-gerechtvaardigd cumuleren van voordelen te vermijden, wordt voorzien dat een regularisatieaanvraag niet aanvaard wordt in de mate dat zij betrekking heeft op studieperioden die reeds het voorwerp hebben uitgemaakt van een regularisatie in het pensioenstelsel van de zelfstandigen of in het pensioenstelsel van de openbare sector. Dit geldt voor alle studieperioden bedoeld in paragraaf 1, tweede lid, 2°.

Dit betekent dat indien een persoon reeds 3 jaren van zijn diploma van 5 jaar heeft geregulariseerd (minimumaantal studiejaren vereist voor het behalen van het diploma) in het stelsel van de zelfstandigen, hij slechts nog 2 jaren in het pensioenstelsel van de werknemers zal mogen regulariseren.

Dit betekent eveneens dat indien een persoon een masterdiploma in de geschiedenis bezit van 4 jaar (minimumaantal studiejaren vereist voor het behalen van het diploma) en een masterdiploma in de rechten van 5 jaren (minimumaantal studiejaren vereist voor het behalen van het diploma), hij zijn masterdiploma in

Par ailleurs, les périodes d'études visées au paragraphe 1er, alinéa 2, 2°, a) et e) durant lesquelles, le cas échéant, des cours de l'enseignement supérieur (éventuellement y compris les stages obligatoires) ou de l'année de l'enseignement secondaire postérieure à la sixième année secondaire ont été suivis peuvent uniquement être régularisées par année d'études complète de douze mois (qui est censée courir du 1er septembre d'une année jusqu'au 31 août de l'année suivante).

En outre, le nombre de demandes de régularisation par travailleur salarié est limité à deux demandes au maximum tous régimes de pension confondus, compte tenu de la charge administrative accompagnant chaque demande. Ainsi, un diplôme de quatre années d'études peut être validé en deux phases, par exemple, de deux années d'études chacune. Par ailleurs, si une demande a déjà été introduite dans le régime de pension des travailleurs indépendants, le travailleur salarié aura encore la possibilité d'introduire une seule demande pour régulariser le reste de ses périodes d'études.

Si une demande de régularisation a été introduite et que la décision de régularisation définitive du Service a été expédiée à l'intéressé, la demande ne peut plus être retirée.

Enfin, dans l'optique d'éviter un cumul d'avantages non justifié, il est prévu qu'une demande de régularisation n'est pas admise dans la mesure où elle porte sur des périodes d'études qui ont déjà fait l'objet d'une régularisation dans le régime de pension des travailleurs indépendants ou dans le régime de pension du secteur public. Cela vaut pour toutes les périodes d'études visées au paragraphe 1er, alinéa 2, 2°.

Cela signifie que si une personne a déjà régularisé 3 années de son diplôme de 5 ans (nombre minimum d'années d'études requis pour l'obtention du diplôme) dans le régime de pension des travailleurs indépendants, il ne pourra régulariser dans le régime de pension des travailleurs salariés que 2 années encore.

Cela signifie également que si une personne est titulaire d'un diplôme de master en histoire de 4 ans (nombre minimum d'années d'études requis pour l'obtention du diplôme) et d'un diplôme de master en droit de 5 ans (nombre minimum d'années d'études pour l'obtention du diplôme), elle ne pourra pas

geschiedenis niet in het pensioenstelsel van de werknemers zal mogen regulariseren indien hij reeds zijn masterdiploma in rechten heeft geregulariseerd in het pensioenstelsel van de openbare sector. De regularisatie is inderdaad slechts mogelijk voor één enkel diploma. Deze regel geldt voor de drie pensioenstelsels (werknemers, zelfstandigen en ambtenaren) samen.

Paragraaf 6 regelt het onderzoek van de aanvraag tot regularisatie en de betekening van de beslissing.

Na de aanvraag te hebben onderzocht informeert de Dienst de betrokkene over het bedrag van de te betalen regularisatiebijdrage voor de studieperioden die vermeld zijn in zijn aanvraag en die hij wenst te regulariseren en, desgevallend, deelt de Dienst hem eveneens het bedrag van de regularisatiebijdrage mee dat hij zal moeten betalen voor de volledige periode die kan geregulariseerd worden rekening houdend met de studieperioden vermeld in zijn aanvraag. De Dienst zal bovendien de raming meedelen van de pensioenrechten gegenereerd door de studieperioden in geval van regularisatie.

Ten gevolge de informatiebrief overgemaakt door de Dienst, deelt betrokkene zijn keuze aan de Dienst mee; hetzij beslist hij niet te regulariseren, hetzij beslist hij te regulariseren en geeft hij de studieperioden aan die hij uiteindelijk wenst te regulariseren.

Indien betrokkene beslist om niet te regulariseren, neemt de Dienst akte van zijn keuze. In dit geval, is er geen impact op zijn quota van maximum twee aanvragen tot regularisatie.

Indien betrokkene zijn keuze om studieperioden te regulariseren meedeelt, betekent de Dienst hem dan ook zijn regularisatiebeslissing. Het is vanaf de betekening van de beslissing dat betrokkene de uiteindelijk verschuldigde bijdrage voor de studieperioden die hij uiteindelijk heeft gewenst te regulariseren moet storten en de storting moet plaatsvinden binnen de zes maanden van de betekening van de beslissing: in geval van laattijdige betaling of niet-betaling binnen deze termijn van zes maanden wordt de aanvraag definitief afgesloten en put hij aldus een aanvraag uit.

Er moet benadrukt worden dat betrokkene zelfs een nieuwe aanvraag tot regularisatie zal kunnen indienen voor de studieperioden die hij uiteindelijk niet heeft geregulariseerd op voorwaarde dat hij het maximum

régulariser dans le régime de pension des travailleurs salariés son diplôme de master en histoire si elle a déjà régularisé dans le régime de pension du secteur public son diplôme de master en droit. En effet, la régularisation n'est possible que pour un seul diplôme. Cette règle vaut pour les trois régimes de pension (salariés, indépendants et fonctionnaires) ensemble.

Le paragraphe 6 règle l'instruction de la demande de régularisation et la notification de la décision.

Après avoir instruit la demande, le Service informe l'intéressé du montant de la cotisation de régularisation à payer pour les périodes d'études qui sont mentionnées dans sa demande et qu'il souhaite régulariser et, le cas échéant, le Service lui communique également le montant de la cotisation de régularisation qu'il devra payer pour la période complète qu'il est possible de régulariser en tenant compte des périodes d'études mentionnées dans sa demande. Le Service indique en outre l'estimation des droits de pension générés par les périodes d'études en cas de régularisation.

Suite au courrier d'information transmis par le Service, l'intéressé communique son choix au Service : soit il décide de ne pas régulariser soit il décide de régulariser et indique les périodes d'études qu'il souhaite finalement régulariser.

Si l'intéressé décide de ne pas régulariser, le Service prend acte de son choix. Dans ce cas, il n'y a pas d'impact sur son quota de deux demandes de régularisation maximum.

Si l'intéressé communique son choix de régulariser des périodes d'études, le Service lui notifie alors la décision de régularisation. C'est à partir de la notification de la décision que l'intéressé doit verser la cotisation finalement due pour les périodes d'études qu'il a souhaité finalement régulariser et le versement doit intervenir dans les six mois de la notification de la décision ; en cas de paiement tardif ou de non-paiement dans ce délai de six mois, la demande est définitivement clôturée et il épuise ainsi une demande.

Il faut souligner que l'intéressé pourra quand même introduire par la suite une nouvelle demande de régularisation pour les périodes d'études qu'il n'a pas régularisées finalement à la condition qu'il n'ait pas

aantal van twee aanvragen tot regularisatie niet heeft uitgeput.

Paragraaf 7 bepaalt het jaarlijks loon dat betrekking heeft op de geregulariseerde studieperioden en dat in aanmerking wordt genomen in de berekening van de uitkeringen van het pensioenstelsel van werknemers. Het wordt vastgelegd door het forfaitair bedrag van de regularisatiebijdrage te delen door 7,50% en het vervolgens te vermenigvuldigen met een herwaarderingscoëfficiënt.

Paragraaf 8 herneemt de inhoud van het huidige artikel 7, § 8 van het koninklijk besluit van 21 december 1967, met echter de verwijzing naar de Rijksdienst voor Pensioenen te vervangen door deze naar de Federale Pensioendienst. Deze bepaling betreft de inschrijving van het in aanmerking genomen loon en de geregulariseerde perioden op de individuele rekening van betrokkene.

Artikel 2 voorziet dat, voor de personen die diensten leveren in de hoedanigheid van tijdelijk personeelslid in het onderwijs of in de hoedanigheid van stagedoend statutair personeelslid nog niet onderworpen aan een pensioenstelsel van de openbare sector en die bijgevolg onderworpen zijn aan het pensioenstelsel van de werknemers voor zover ze hun vaste benoeming niet verkrijgen, de regularisatie van hun studieperioden uitwerking zal hebben in het pensioenstelsel van de werknemers in het geval dat ze uiteindelijk niet vast benoemd zullen zijn, zelfs als de regularisatie heeft plaatsgevonden in het pensioenstelsel van de openbare sector krachtens artikel 4, § 5, eerste en tweede lid van de wet van 2 oktober 2017 betreffende de harmonisering van het in aanmerking nemen van studieperioden voor de berekening van het pensioen. Hetzelfde geldt voor de personen die studieperioden in het pensioenstelsel van de openbare sector hebben geregulariseerd wanneer, dientengevolge hun diensten werden beëindigd als gevolg van de zwaarste in hun statuut bepaalde tuchtstraf of ten gevolge van een ontslag om een dringende reden waardoor ze hun betrekking zonder opzeggingstermijn, noch opzeggingsvergoeding verloren en de militaire personeelsleden die studieperioden hebben geregulariseerd en die verplicht werden het leger te verlaten ten gevolge van de artikelen 19, 31, 32 of 33 van het Strafwetboek of van artikel 5 van het Militair Strafwetboek. Zo zullen deze studieperioden in aanmerking worden genomen in de berekening van de uitkeringen van het pensioenstelsel voor werknemers.

épuisé le nombre maximum de deux demandes de régularisation.

Le paragraphe 7 détermine la rémunération annuelle relative aux périodes d'études régularisées, qui est prise en compte dans le calcul des prestations du régime de pension des travailleurs salariés. Elle est fixée en divisant le montant forfaitaire de la cotisation de régularisation par 7,50% et en la multipliant ensuite par un coefficient de revalorisation.

Le paragraphe 8 reprend le contenu de l'article 7, § 8 actuel de l'arrêté royal du 21 décembre 1967, en remplaçant toutefois la référence à l'Office national des Pensions par celle au Service fédéral des Pensions. Cette disposition concerne l'inscription sur le compte individuel de l'intéressé de la rémunération à prendre en compte et des périodes régularisées.

L'article 2 prévoit que pour les personnes qui prestent des services en qualité d'agent temporaire dans l'enseignement ou en qualité d'agent statutaire en stage non encore assujetti à un régime de pension du secteur public et qui sont donc soumises au régime de pension des travailleurs salariés tant qu'elles n'obtiennent pas leur nomination définitive, la régularisation de leurs périodes d'études produira ses effets dans le régime de pension des travailleurs salariés dans le cas où elles ne seront pas finalement nommées à titre définitif, même si la régularisation est intervenue dans le régime de pension du secteur public en vertu de l'article 4, § 5, alinéas 1er et 2 de la loi du 2 octobre 2017 relative à l'harmonisation de la prise en compte des périodes d'études pour le calcul de la pension. Il en va de même des personnes qui ont régularisé des périodes d'études dans le régime de pension du secteur public lorsque, par la suite, leurs services ont pris fin à la suite de la sanction disciplinaire la plus grave prévue par leur statut ou à la suite d'un licenciement pour motif grave les privant de leur emploi sans préavis ni indemnité compensatoire de préavis et des membres du personnel militaire qui ont régularisé des périodes d'études et qui, par la suite, sont obligés de quitter l'armée par l'effet des articles 19, 31, 32 ou 33 du Code pénal ou de l'article 5 du Code pénal militaire. Ainsi, ces périodes d'études seront prises en considération dans le calcul des prestations du régime de pension des travailleurs salariés.

In al deze gevallen, zal de regularisatiebijdrage verworven blijven in het pensioenstelsel van de openbare sector waarin het werd verkregen alhoewel de regularisatie uitwerking zal hebben in het pensioenstelsel van werknemers. Er zal geen enkele overdracht van de regularisatiebijdrage zijn van het pensioenstelsel van de openbare sector naar het pensioenstelsel van werknemers.

Dans tous ces cas, la cotisation de régularisation restera acquise au régime de pension du secteur public qui l'a perçue bien que la régularisation produira ses effets dans le régime de pension des travailleurs salariés. Il n'y aura pas de transfert de la cotisation de régularisation du régime de pension du secteur public vers le régime de pension des travailleurs salariés.

Artikel 3 voorziet een overgangsmaatregel voor de personen voor wie de termijn van tien jaar vanaf het einde van de studies is verlopen op 30 november 2017.

L'article 3 prévoit une mesure transitoire pour les personnes pour qui le délai de dix ans à partir de la fin des études est expiré au 30 novembre 2017.

Deze personen, die nog geen titularis zijn van een rustpensioen op 30 november 2017 en die, op diezelfde datum, nog niet (al) hun studiejaren hebben geregulariseerd binnen de termijn van tien jaar, hebben de mogelijkheid om een aanvraag in te dienen om deze studiejaren te regulariseren, mits het betalen van een regularisatiebijdrage waarvan het bedrag gelijk is aan 1500 EUR (aan de index van 141,59) en het zijn de nieuwe bepalingen van het artikel 7 van het koninklijk besluit van 21 december 1967 die deze aanvraag tot regularisatie zullen regelen.

Ces personnes, qui ne sont pas encore titulaires d'une pension de retraite au 30 novembre 2017 et qui, à cette même date, n'ont pas régularisé (toutes) leurs années d'études dans le délai de dix ans, ont la possibilité d'introduire une demande pour régulariser ces années d'études, moyennant le paiement de la cotisation de régularisation dont le montant est égal à 1500 EUR (à l'indice de 141,59) et ce sont les nouvelles dispositions de l'article 7 de l'arrêté royal du 21 décembre 1967 qui vont régir cette demande de régularisation.

De perioden die in toepassing van deze overgangsmaatregel kunnen geregulariseerd worden zijn beperkt tot de perioden vanaf 1 januari van het jaar van hun twintigste verjaardag. Zo vallen de perioden gelegen vóór 1 januari van het jaar van de twintigste verjaardag niet in het toepassingsgebied van de overgangsmaatregel.

Les périodes qui peuvent être régularisées en application de cette mesure transitoire sont limitées aux périodes à partir du 1er janvier de l'année de leur vingtième anniversaire. Ainsi, les périodes qui sont antérieures au 1er janvier de l'année du vingtième anniversaire ne tombent pas sous le champ d'application de la mesure transitoire.

De aanvraag moet ingediend worden binnen een termijn van 3 jaar vanaf de datum van inwerkingtreding van het koninklijk besluit, dus vóór 1 december 2020.

La demande doit être introduite dans un délai de trois ans à partir de la date d'entrée en vigueur de l'arrêté royal, donc avant le 1er décembre 2020.

Artikel 4 past het artikel 6 van het koninklijk besluit van 27 juli 1971 tot vaststelling voor de beroepsjournalisten, van de bijzondere regelen betreffende het ingaan van het recht op pensioen en van de bijzondere toepassingsmodaliteiten van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, van de wet van 20 juli 1990 tot instelling van een flexibele pensioenleeftijd voor werknemers en tot aanpassing van de werknemerspensioenen aan de evolutie van het algemeen welzijn en van het koninklijk besluit van 23 december 1996 tot uitvoering van de artikelen 15, 16 en 17 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels aan.

L'article 4 adapte l'article 6 de l'arrêté royal du 27 juillet 1971 déterminant pour les journalistes professionnels les règles spéciales pour l'ouverture du droit à la pension et les modalités spéciales d'application de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967, relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, de la loi du 20 juillet 1990 instaurant un âge flexible de la retraite pour les travailleurs salariés et adaptant les pensions des travailleurs salariés à l'évolution du bien-être général et de l'arrêté royal du 23 décembre 1996 portant exécution des articles 15, 16 et 17 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions.

De verwijzingen die worden gedaan naar het artikel 7 van het koninklijk besluit van 21 december 1967 worden aangepast aan de nieuwe structuur van het artikel 7.

Artikel 5 preciseert dat de bepalingen van dit besluit van toepassing zijn op de pensioenen die daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste op 1 december 2018 ingaan.

Echter, de bepalingen van het artikel 7 van het koninklijk besluit van 21 december 1967 en van het artikel 6 van het koninklijk besluit van 27 juli 1971, zoals ze zijn opgesteld voor hun wijziging door artikelen 1 en 3 van dit ontwerp, blijven van toepassing op de overlevingspensioenen die berekend worden op basis van een rustpensioen dat reeds is ingegaan voor de inwerkingtreding van dit besluit.

Zo zullen de vroegere regels toegepast worden op de overlevingspensioenen die zijn berekend op rustpensioenen die daadwerkelijk en voor de eerste maal zijn ingegaan ten laatste op 1 november 2018.

Daarentegen, de nieuwe regels zoals ze voortvloeien uit dit besluit zullen toegepast worden op de overlevingspensioenen die ingaan na de inwerkingtreding van dit besluit, ten gevolge het overlijden van een nog niet gepensioneerde werknemer dat plaatsvindt na 30 november 2018.

Artikel 6 legt de datum van inwerkingtreding van het koninklijk besluit vast op 1 december 2017.

Artikel 7 preciseert dat de Minister bevoegd voor Pensioenen belast is met de uitvoering van dit besluit.

Ik heb de eer te zijn,
Sire,
Van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige en zeer getrouwe dienaar,
De Minister van Pensioenen

Les références qui y sont faites à l'article 7 de l'arrêté royal du 21 décembre 1967 sont adaptées à la nouvelle structure de l'article 7.

L'article 5 précise que les dispositions de cet arrêté sont applicables aux pensions qui prennent cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1er décembre 2018.

Cependant, les dispositions de l'article 7 de l'arrêté royal du 21 décembre 1967 et de l'article 6 de l'arrêté royal du 27 juillet 1971, telles qu'elles sont libellées avant leur modification par les articles 1er et 3 de ce projet, restent d'application aux pensions de survie qui sont calculées sur base d'une pension de retraite qui a déjà pris cours avant l'entrée en vigueur du présent arrêté.

Ainsi, les anciennes règles seront appliquées aux pensions de survie qui sont calculées sur des pensions de retraite qui ont pris cours effectivement et pour la première fois au plus tard le 1er novembre 2018.

Par contre, les nouvelles règles telles qu'elles découlent du présent arrêté s'appliqueront aux pensions de survie qui prennent cours après l'entrée en vigueur du présent arrêté, suite au décès d'un travailleur salarié non encore pensionné qui survient après le 30 novembre 2018.

L'article 6 fixe la date d'entrée en vigueur de l'arrêté royal au 1er décembre 2017.

L'article 7 précise que le Ministre qui a les Pensions dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

J'ai l'honneur d'être,
Sire,
de Votre Majesté,
le très respectueux et très fidèle serviteur,
Le Ministre des Pensions,

D. BACQUELAINE